

IMPORTANT NOTICE

Policy on Incomplete Applications

All applicants are strongly cautioned to carefully READ and FOLLOW the instructions and requirements outlined in the "Guidelines for Applicants" and the Check-list page of the application form.

In order to maintain the principle of fairness to all, regulations MUST be adhered to in the preparation of Grant-In-Aid or Personnel Award applications. ANY infraction of the rules will lead to the truncation or immediate rejection (without appeal) of the application. These regulations have the advantage of being unambiguous for applicants, easily enforceable by staff and/or review panels, and absolutely fair and equitable for all applicants.

See the "Frequently Asked Questions" for more information.
(<http://www.hsf.ca/research/en/open-competitions/competition-faqs.html>)

NOTE IMPORTANTE

Politiques relatives aux demandes incomplètes

Nous conseillons fortement à tous les candidats de LIRE attentivement et de RESPECTER les directives et les exigences décrites dans les « Lignes directrices à l'intention des candidats » et la liste de vérification du formulaire de demande.

Afin de maintenir le principe d'équité pour tous, les règlements DOIVENT être respectés lors de la préparation des demandes de bourse. TOUTE infraction aux règlements sera cause de troncation ou de refus immédiat de la demande (sans appel). Les règlements sont sans équivoque pour tous les candidats, faciles à mettre en œuvre par le personnel et/ou les comités d'étude et tout à fait équitables pour tous les candidats.

Consultez la page « *Foire aux questions* » pour de plus amples renseignements.
(<http://www.hsf.ca/research/en/open-competitions/competition-faqs.html>)

Jump Start Resuscitation
L'initiative DÉMARréanimation
MASTER'S STUDENTSHIP APPLICATION 2010/2011
DEMANDE DE BOURSE DE STAGIAIRE DE RECHERCHE À LA MAÎTRISE 2010/2011
CHECKLIST - FEUILLE DE VÉRIFICATION

COMPLETE AND FORWARD THIS SHEET WITH YOUR APPLICATION
VEUILLEZ REMPLIR CETTE FEUILLE ET L'INCLURE AVEC VOTRE DEMANDE

Name of Applicant
Nom du candidat _____

Date _____

A. CONTENTS OF COMPLETE APPLICATION
CONTENU D'UNE DEMANDE COMPLÈTE

The original application and two (2) photocopies must be assembled and submitted in the following order to the Heart and Stroke Foundation of Canada along with one (1) CD containing one (1) PDF file of the complete application.

La demande originale et deux (2) photocopies selon l'ordre suivant et les soumettre à la Fondation des maladies du cœur du Canada accompagnées d'un (1) CD contenant une (1) version PDF de la demande complète.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Page 1 - Items 1 through 10 completed. Please check appropriate award being applied.
Numéros 1 à 10 remplis. Ne pas oublier de cocher la bourse demandée. | <input type="checkbox"/> Page 7 - Items 19 and 20 completed.
Numéros 19 et 20 remplis. |
| <input type="checkbox"/> Page 2 - Items 11 through 14 completed.
Numéros 11 à 14 remplis. | <input type="checkbox"/> Pages 8 & 9 - Structured lay summary of the research proposal completed.
Résumé vulgarisé structuré de la proposition de recherche rempli. |
| <input type="checkbox"/> Page 3 - Item 15 completed, if applicable.
Remplir le numéro 15, s'il y a lieu. | <input type="checkbox"/> Page 10 - Proposed research.
Recherche proposée. |
| <input type="checkbox"/> Page 4 - Publications documented as indicated in item 16.
Fournir la liste des publications selon les indications du numéro 16. | <input type="checkbox"/> Page 11 - Items 23 and 24 completed.
Numéros 23 et 24 remplis. |
| <input type="checkbox"/> Page 5 - Research Experience, not to exceed one page.
Expérience de recherche ne dépassant pas une page. | <input type="checkbox"/> Page 12 - Items 25 through 28 completed.
Numéros 25 à 28 remplis. |
| <input type="checkbox"/> Page 6 - (CV) Complete and attach a copy of Common CV form (HSFC version) for the supervisor (and co-supervisor, if applicable). Include additional copies as indicated above. Remplir et annexer le formulaire de CV commun (version de la FMCC) du directeur de recherche (et du codirecteur, s'il y a lieu). Joindre des copies additionnelles comme mentionné ci-dessus. | <input type="checkbox"/> Transcript - Relevé du dossier scolaire
Transcript of the applicant's academic record (original document in original application).
Relevé du dossier scolaire du candidat (document original dans la demande originale). |

B. ENCLOSURES (Ancillary information to be included with the application package)
PIÈCES JOINTES (Information supplémentaire à être jointe au formulaire)

- Three referee's assessment forms in separate envelopes, signed across the seal by the appropriate referee. Enveloppes scellées et signées contenant les formulaires d'évaluation remplis par trois recommandataires.
- Checklist, include as the first page of the original application only.
Feuille de vérification jointe à la première page de la demande seulement.
- CD: One (1) CD containing one (1) PDF of the complete application. Please refer to section C – 6.1 of the guidelines for the structure and format of the PDF application file.
CD : Un (1) CD contenant une (1) version PDF de la demande complète. Se référer à la section C-6.1 pour les lignes directrices concernant la structure et la présentation de la demande en fichier PDF.

C. MAILING
MISE À LA POSTE

Applications must be received no later than November 6, 2009 @ 16:00 (EST) at the following address:

Les demandes doivent être reçues au plus tard le 6 novembre 2009 à 16 h (HNE) à l'adresse suivante :

Research Department
Heart and Stroke Foundation of Canada
222 Queen Street, Suite 1402
Ottawa, Ontario K1P 5V9

Fondation des maladies du cœur du Canada
Département de recherche
222, rue Queen, bureau 1402
Ottawa (Ontario) K1P 5V9

**HEART AND STROKE FOUNDATION OF CANADA
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU CANADA**

**Jump Start Resuscitation / L'initiative DÉMARréanimation
MASTER'S STUDENTSHIP PROGRAM 2010/2011
PROGRAMME DE BOURSES DE STAGIAIRE DE RECHERCHE À LA MAÎTRISE 2010/2011**

1.	Name of Applicant / Nom du candidat (Last name, first name, initial / Nom de famille, prénom, initiale)	Salutation Salutation	*Date of Birth (mm/dd/yyyy) *Date de naissance <input type="checkbox"/> Male / Homme <input type="checkbox"/> Female / Femme
*Providing your date of birth on the application form is optional. However, this information will ensure accurate identification of applicants and will assist the HSFC with statistical purposes. This information will NOT be shared external to the Foundation without the applicant's consent. *Inscrire votre date de naissance sur le formulaire de demande est facultatif. Par contre, ces renseignements permettent à la FMCC l'identification exacte des candidats et servent à des fins statistiques. Ces renseignements ne seront divulgués à AUCUNE entité extérieure à la Fondation sans le consentement du candidat.			
2.	Citizenship / Citoyenneté <input type="checkbox"/> Canadian / Canadien <input type="checkbox"/> Permanent Resident in Canada / Résident permanent au Canada <input type="checkbox"/> Foreign / Étranger		
3.	Mailing Address Adresse de correspondance	Telephone Téléphone Fax Télécopieur E-mail Courrier électronique	Ext. Poste
4.	Present Appointment (Academic level, Title, Department, Institution and Start Date) Poste (niveau universitaire, titre, département, institution et date d'embauche)		
	Start Date for Master's Program / Date prévue du début du programme de maîtrise	Expected date of completion for Master's Program / Date prévue d'obtention du diplôme de maîtrise.	
5.	Name agencies to which application for support has been made or will be made Noms des organismes auxquels une demande d'aide a été envoyée ou sera envoyée		
6.	Number of years of support requested / Nombre d'années de subvention demandées	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	
7.	Supervisor (s) name(s), department and institution (with address) at which applicant has arranged to carry out research training Nom du directeur de travaux, du département et de l'institution (avec adresse) où le candidat poursuivra sa formation en recherche	Supervisor / Directeur	Co-Supervisor / Codirecteur
8.	List no more than five key words which identify your research project Identifier votre projet de recherche à l'aide de cinq mots clés au maximum		
9.	Title of research project (12 words or less) / Titre du projet de recherche (12 mots ou moins)		
10.	Estimate what proportion of the proposed research project falls under the following four health research themes. The total of all themes should equal 100%. Refer to guidelines for descriptions of each theme. Veuillez estimer quelle proportion du projet de recherche proposé se situe sous nos quatre thèmes de recherche en santé. Le total des quatre thèmes doit égaler 100 %. Se référer aux lignes directrices pour une description de chacun des quatre thèmes.		
	_____ % Basic Biomedical / Biomédical fondamental	_____ % Health Services/Systems / Services et systèmes de santé	
	_____ % Clinical / Clinique	_____ % Population Health / Santé de la population	

11. Education: (where appropriate indicate Canadian equivalent. Include current enrollment) Scolarité : (indiquer au besoin l'équivalent canadien. Inclure votre inscription actuelle.)					
Degree Diplôme	Program Programme	Supervisor if applicable Directeur de travaux au besoin	University Université	Start Date (mm/yy) Début (mm/aa)	End Date (mm/yy) Fin (mm/aa)
<p>I will be enrolled in a Master's program as of September 1, 2010. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Je serai inscrit à un programme de maîtrise à partir du 1^{er} septembre 2010. <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p>					
12. Experience (academic, clinical and research) / Expérience (universitaire, clinique et recherche) (Where appropriate indicate Canadian equivalent / Indiquer au besoin l'équivalent canadien)					
Start Date (mm/yy) Début (mm/aa)	End Date (mm/yy) Fin (mm/aa)	Position Poste	Department Département	Institution	
13. Distinctions and awards Distinctions et prix					
14. Membership in professional and scientific societies Participation à des sociétés professionnelles et scientifiques					

- 15a) If there has been any interruption in pursuit of your scientific career either in or subsequent to training, provide explanation. List the period and reason for interruption.
Si vous avez déjà interrompu votre carrière de recherche scientifique, que ce soit pendant ou après votre formation, veuillez fournir une explication. Indiquez la période et la raison de cette ou de ces interruption(s).

Do not forward a complete C.V. / Ne pas présenter un C.V. complet.

16. Publications

Applicants are expected to demonstrate research experience as shown by peer reviewed publication(s).

Les candidats doivent avoir une expérience de recherche démontrée par des publications évaluées par les pairs.

a) Total number of / Nombre total de : Papers / Papiers _____ Abstracts / Abrégés _____

Of the total number of papers, please provide a breakdown of the following:

Sur le nombre total de papiers, veuillez fournir le décompte suivant :

_____ Number of 1st author papers / Nombre de papiers dont vous êtes l'auteur principal

_____ Number of 2nd author papers / Nombre de papiers dont vous êtes l'auteur secondaire

_____ Number of 3rd, 4th etc or co-authored papers / Nombre de papiers dont vous êtes le troisième, quatrième auteur
ou dont vous êtes le co-auteur

b) List authors, titles and journals for **all** publications and abstracts. List abstracts and non peer-reviewed publications separately from peer-reviewed publications. For peer-reviewed publications, organize the list of publications under three headings - "published", "in press" and "submitted". **DO NOT** list nor annex manuscripts **in preparation**. Identify and briefly describe your role in multi-authored publications.

Annex one page if needed.

Donnez la liste des auteurs, titres et revues pour **toutes** les publications et résumés. Indiquez les publications révisées par des non-pairs séparément de celles révisées par des pairs. Pour les publications révisées par les pairs, séparez-les en colonnes comme suit : publiées, sous presse, soumises. **NE PAS** inclure de manuscrits **en préparation** dans la liste ou les annexes. Décrire votre rôle dans les publications à plusieurs auteurs. **Ajouter une page au besoin.**

In addition, the applicant **must**:

De plus, le candidat **doit** :

- include first page **only** of each published paper or galley proof.
inclure **seulement** la première page de chaque document publié ou épreuve.
- include a copy of the **letter from the editor** as well as the **title and abstract page** for each manuscript submitted or in press.
inclure la **lettre de l'éditeur** de même que la **page titre et le résumé** pour chaque manuscrit soumis ou sous presse.
- before January 2, 2010, send a copy of editor's letters indicating the status of submitted or accepted manuscripts.
envoyer un exemplaire de la lettre de l'éditeur confirmant que le manuscrit a été soumis ou accepté avant le 2 janvier 2010.

Failure to provide the requested information or follow the instructions will render the application incomplete and the Foundation reserves the right to decline incomplete applications.

À défaut de fournir les renseignements requis ou de suivre les directives, la demande sera considérée incomplète. La Fondation des maladies du cœur se réserve le droit de rejeter les demandes incomplètes.

17. Research Experience / Expérience de recherche

Another page may be appended for a reference list. **Applicants** are encouraged to summarize their research experience and prepare their report on a separate sheet and organize it using appropriate formatting and headings.

Attached pages should be single-spaced using either 12 point Times New Roman or 11 point Arial font. Condensed type or spacing will not be acceptable. A margin of 2 cm around the page is needed. No photo-reduction except for figures.

Une liste de références peut être annexée sur une deuxième page. **Les candidats** doivent résumer leur expérience en recherche et présenter leur rapport sur une page séparée en utilisant un format et des titres appropriés.

Les pages jointes doivent être présentées en interligne simple avec une police de 12 points en Times New Roman ou de 11 points en Arial. Les caractères ou l'espacement condensés ne seront pas acceptés. Laisser une marge de 2 cm tout autour de la page. Pas de photoréduction, sauf pour les figures.

Supervisor Section - Common CV

18. Supervisor / Co-Supervisor section

Complete and attach a printed copy of the **Common CV form** (HSFC version). This is a web-based form, which will allow you to enter your CV information online. Please refer to the website (www.commoncv.net) for further instructions.

Directeur de travaux / Codirecteur

Veillez remplir et joindre une copie du **formulaire de CV commun** (version de la FMCC). Ce formulaire vous permet d'entrer l'information du CV en ligne. Veuillez visiter le site Web (www.commoncv.net) pour plus de renseignements.

SUPERVISOR'S STATEMENT
DÉCLARATION DU DIRECTEUR DE TRAVAUX

19.	Name of Supervisor Nom du directeur de recherche _____ Department / Faculty / Institution Département / Faculté / Institution _____	Telephone Téléphone _____
20.	<p>The Supervisor provides an overview of the research and academic training environment. Please give details of resources, programs, technologies, etc., made available to the candidate, and of any specific knowledge and skills to be acquired. In addition, give your specific involvement in applicant training. Indicate what will be the contribution of the applicant to the proposed research. If more than one student or fellow will be carrying out research using the same research project, describe the role of each student or fellow in the overall plan.</p> <p>The role of all co-supervisors must be clearly stated and an estimate of the percentage of time spent supervising the applicant must be given.</p> <p>En tant que directeur de travaux, vous devez décrire le contexte de la formation en recherche et de la formation universitaire. Veuillez préciser les ressources, les programmes, les technologies et autres qui seront mis à la disposition du candidat, ainsi que les habiletés et les connaissances à acquérir. Précisez également votre participation à la formation du candidat. Indiquez quelle sera la participation du candidat à la recherche proposée. Si plus d'un étudiant ou d'un chercheur émérite mènent des recherches au sein du même projet, vous devez décrire le rôle de chacun dans le plan global.</p> <p>Le rôle de tous les codirecteurs doit être clairement décrit sur le formulaire de demande et une estimation du pourcentage de temps alloué à la supervision du candidat doit être fournie.</p>	

Candidates need your support to ensure that this material is returned to them in a timely manner to complete their application package. Late or incomplete applications will not be accepted.
Les candidats comptent sur votre appui pour leur retourner cette feuille dans les plus brefs délais; elle est essentielle à une demande complète. Les demandes incomplètes ou en retard ne seront pas acceptées.

21. Structured Lay Summary / Résumé vulgarisé structuré de la proposition de recherche

The Foundation places a high priority on ensuring that the research it funds is relevant to its mission.

Using the outline below, provide a lay summary of the research proposal in non-scientific, everyday language at a level no greater than *Grade 10. Use analogies, simplifications, and generalizations rather than scientific and technical terms. **Applications without a response to each sub-section will be considered incomplete. The Heart and Stroke Foundation reserves the right to decline incomplete applications.**

This information will be used by the lay reviewer in assessing relevance of the research to the mission of the Foundation. This summary will also facilitate communications to the public and our donors about the research supported by the Foundation.

* See the Frequently Asked Questions section at the end of the guidelines for information on how to use Microsoft Word® spelling and grammar check to assess grade level.

La Fondation a comme priorité essentielle de s'assurer que la recherche qu'elle finance est pertinente à sa mission.

À l'aide de la structure qui suit, veuillez fournir un résumé vulgarisé du projet de recherche dans un langage non scientifique et de tous les jours, ne dépassant pas le niveau de la troisième secondaire. Utilisez des analogies, des simplifications et des généralisations plutôt que des termes scientifiques ou techniques. **Les demandes ne comportant pas une réponse à chaque section seront considérées comme incomplètes. La Fondation des maladies du cœur se réserve le droit de rejeter les demandes incomplètes.**

Ces renseignements serviront aux examinateurs profanes afin d'évaluer la pertinence du projet de recherche en lien avec la mission de la Fondation. Ce résumé facilitera aussi les communications avec le public et nos donateurs au sujet de la recherche que finance la Fondation.

* Lire la section « Foire aux questions » à la fin des lignes directrices pour savoir comment utiliser le correcteur d'orthographe et de grammaire de Microsoft Word® afin d'évaluer le niveau scolaire.

a) Statement of the health problem or issue
L'énoncé de la question ou du problème de santé

b) Objective of your project
L'objectif du projet

21. c) How will you undertake your work?
L'approche utilisée pour ce travail

d) What is unique/innovative about your project?
Les aspects uniques ou innovateurs du projet

e) A clear and concise description of how the proposed research is relevant to the HSF's mission statement (specifically the area of resuscitation).
The Heart and Stroke Foundation, a volunteer-based health charity, leads in eliminating heart disease and stroke and reducing their impact through the advancement of research and its application, the promotion of healthy living, and advocacy.

Une description claire et concise de la pertinence de la recherche proposée en lien avec l'énoncé de la mission de la FMC, plus particulièrement avec le domaine de la réanimation.

Organisme bénévole de bienfaisance en santé, la Fondation des maladies du cœur mène la lutte vers l'élimination des maladies du cœur et des accidents vasculaires cérébraux (AVC) et la réduction de leur impact, en contribuant activement à l'avancement de la recherche et sa mise en application, à la promotion de modes de vie sains, et à la représentation auprès des instances responsables des politiques de santé.

22. Proposed Research / Recherche proposée
Describe the rationale, hypothesis, objective and experimental approach of the proposed research and the timeline (**one page**). One additional page may be added for references.

Attached pages should be single-spaced using either 12 point Times New Roman or 11 point Arial font. Condensed type or spacing will not be acceptable. A margin of 2 cm around the page is needed. No photo-reduction except for figures.

Exposer le bien-fondé, l'hypothèse, l'objectif et l'approche expérimentale ainsi que l'échéancier du projet de recherche (**une page**). Une page supplémentaire peut être ajoutée pour les références.

Les pages jointes doivent être présentées en interligne simple avec une police de 12 points en Times New Roman ou de 11 points en Arial. Les caractères ou l'espacement condensé ne seront pas acceptés. Laisser une marge de 2 cm tout autour de la page. Pas de photoréduction, sauf pour les figures.

23. Assurance is given that any human experimentation will be acceptable to the institution on ethical grounds and comply with the "Tri-Council Policy Statements: Ethical Conduct for Research Involving Humans" and that in the case of laboratory animals for animal experimentation, the guiding principles enunciated by the Canadian Council on Animal Care will be adhered to, and that the proposed research will not be undertaken until it has been accepted as meeting the requirements regarding biological and chemical hazards as outlined in the Public Health Agency of Canada "Laboratory Biosafety Guidelines". In addition, any research involving human pluripotent stem cells must adhere to the "Human Pluripotent Stem Cell Research: Guidelines for CIHR-funded Research". The institution must notify the Heart and Stroke Foundation of Canada if such approval is not forthcoming.

Une déclaration doit être fournie à l'effet que toute expérimentation humaine sera menée conformément aux règles d'éthique et à l'Énoncé de politique des trois conseils : Éthique de la recherche avec des êtres humains. Quant à l'expérimentation animale, il faudra respecter les principes énoncés par le Conseil canadien de protection des animaux en matière de soins et de traitement des animaux de laboratoire. Un projet de recherche proposé ne doit pas être entrepris avant qu'il soit établi que ledit projet est conforme aux directives publiées dans les Lignes directrices en matière de biosécurité en laboratoire de l'Agence de santé publique du Canada. De plus, les recherches portant sur les cellules souches pluripotentes humaines doivent être conformes aux principes énoncés dans la « Recherche sur les cellules souches pluripotentes humaines : Lignes directrices pour la recherche financée par les IRSC ». L'institution est tenue de prévenir la Fondation si une telle garantie ne peut être fournie.

Does this research involve any: Human subjects Human pluripotent stem cells Animals Not applicable
Est-ce que cette recherche comporte : Sujets humains Cellules souches pluripotentes humaines Animaux Sans objet

24. Each of the following three persons have accepted to fill an "Assessment of Candidate by Referee" form (attached). At least two of these assessments must come from **persons under whom the candidate has studied but who will not be involved** in the supervision or evaluation of the applicant's research program.
Chacune des trois personnes suivantes ont accepté de remplir une « Évaluation du candidat par le recommandataire » (ci-jointe). Aux moins deux des évaluations doivent provenir de **personnes non impliquées** dans la direction du projet de recherche du candidat mais lui ayant toutefois enseigné.

1. Name Address
Nom Adresse

2. Name Address
Nom Adresse

3. Name Address
Nom Adresse

25. Name, title and institution of administrative or financial officer who will administer funds on behalf of the Foundation.
Nom, titre et institution de l'administrateur des fonds au nom de la Fondation.

26. APPLICANT SIGNATURE / SIGNATURE DU CANDIDAT

By signing below the applicant agrees to abide by all regulations and policies governing this award, if granted, including HSFC's Research Integrity Policy (refer to guidelines), and authorizes the institution to provide HSFC with personal information as required in the application of these regulations and policies. The applicant's signature also confirms that the applicant is not currently barred from applying to the Heart and Stroke Foundation or any other research funding organization (e.g., CIHR, NSERC, SSHRC, provincial funding organizations) for reasons of breach of standards of ethics or integrity (i.e., financial or scientific misconduct).

En apposant sa signature ci-dessous, le candidat accepte de se soumettre aux règlements régissant cette bourse, si elle est accordée, y compris à la Politique d'intégrité de la recherche de la FMCC (se référer aux lignes directrices), et autorise l'institution à divulguer à la FMCC les renseignements personnels requis pour l'application desdits règlements et politiques. La signature du candidat confirme également que le candidat n'est pas actuellement soumis à une interdiction de déposer une demande auprès de la Fondation des maladies du cœur ou de tout autre organisme de financement (p. ex., IRSC, CRSNG, CRSH, organismes provinciaux de financement) pour des raisons d'infraction aux normes d'éthiques ou d'intégrité (p. ex., fautes financières ou scientifiques).

Date

Signature

27. SUPERVISOR / CO-SUPERVISOR SIGNATURE
SIGNATURE DU DIRECTEUR DE TRAVAUX ET DU CO-DIRECTEUR

If awarded, I will accept the new awardee for research training in my laboratory.
Adequate resources will be available to cover the cost of the awardee's research.
Si la bourse est accordée, je m'engage à diriger, dans mon laboratoire, la formation en recherche du boursier.
Des ressources suffisantes couvriront les coûts de la recherche du boursier.

Supervisor
Directeur
de travaux

Co-Supervisor
(if applicable)
Codirecteur (s'il
y a lieu)

Signature

Signature

Date

Date

28. INSTITUTION SIGNATURES
SIGNATURE DES MEMBRES DE L'INSTITUTION

Dean
Doyen

Department Head
Directeur
de département

Signature

Signature

Date

Department
Département

Institution

Date

ASSESSMENT OF CANDIDATE BY REFEREE ÉVALUATION DU CANDIDAT PAR L'ARBITRE

This evaluation consists of two parts: (A) Rating Form
(B) Letter of support

L'évaluation comprend deux parties : (A) Le formulaire d'évaluation
(B) La lettre de recommandation

The information provided on this form is important in evaluating the suitability of the candidate for an HSFC award.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont importants et permettront d'évaluer l'admissibilité du candidat à une bourse de la FMCC.

- (A) Check the boxes that most closely represent your opinion of the candidate in comparison with a representative group of individuals you have known who have had approximately the same training and experience.
- (B) The letter of support – see instructions on next page.

- (A) Donnez votre opinion en cochant la case qui correspond le mieux à chaque aptitude du candidat par rapport à un groupe représentatif de personnes que vous avez connues et qui ont approximativement la même formation et expérience.
- (B) La lettre de recommandation – voir les instructions à la page suivante.

These documents and TWO photocopies are to be returned in a sealed envelope to the candidate who will include it as part of his/her application. The referee must sign across the seal. The lack of assessment letters leads to the rejection of the application.

Ces documents ainsi que DEUX photocopies doivent être retournés dans une enveloppe scellée (signée par le recommandataire sur le sceau) au candidat qui l'inclura dans sa demande. L'absence de ces documents d'évaluation entraîne le rejet de la demande.

A

	Exceptional Exceptionnel		Excellent Excellent		Very Good Très Bon	Good Bon	Acceptable Acceptable	Unable to judge
	Upper 2% Premiers 2 %	Upper 10% Premiers 10 %	Upper 15% Premiers 15 %	Upper 20% Premiers 20 %	Upper 33% Premiers 33 %	Upper 50% Premiers 50 %	Lower 50% Derniers 50 %	Ne peut juger
Background preparation Connaissances acquises	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Industry / perserverance Assiduité au travail/persévérance	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Motivation / initiative Motivation / esprit d'initiative	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organizational ability Sens de l'organisation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Skill at research (demonstrated) Aptitudes à la recherche (manifestées)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Skill at research (potential) Aptitudes à la recherche (potentielles)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Judgment / critical sense Discernement / sens critique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Intellectual ability Aptitudes intellectuelles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Originality (demonstrated) Originalité (manifestée)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Originality (potential) Originalité (potentielle)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interpersonal skills Entregent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Supervisory skills Aptitudes à la supervision	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Independent research (demonstrated) Recherches indépendantes (manifestées)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Independent (potential) Recherches indépendantes (potentielles)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Signature of referee / Signature de l'arbitre

Name of referee / Nom de l'arbitre

Date

ASSESSMENT OF CANDIDATE BY REFEREE
ÉVALUATION DU CANDIDAT PAR L'ARBITRE**B**

Please comment on: background preparation; industry / perseverance; motivation / initiative; organization ability; skill at research; judgement / critical sense; intellectual ability; originality (demonstrated); originality (potential); and indicate the period of time and in what capacity you have known the applicant.

Veillez apporter vos commentaires sur les éléments suivants : connaissances acquises; assiduité au travail / persévérance; motivation / esprit d'initiative; sens de l'organisation; aptitudes pour la recherche; discernement / sens critique; aptitudes intellectuelles; originalité (manifestée); originalité (potentielle) et indiquez quand et à quel titre vous avez connu le candidat.

Signature of referee
Signature de l'arbitre

Name of referee
Nom de l'arbitre

Date

Position / Department / Institution
Poste / Département / Institution
